Организация Объединенных Наций E/CN.5/2004/L.3

Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
6 February 2004
Russian
Original: English

Комиссия социального развития
Сорок вторая сессия
4–13 февраля 2004 года
Пункт 3(b)(i) повестки дня
Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп: десятая годовщина Международного года семьи

Бенин: проект резолюции

Празднование десятой годовщины Международного года семьи и последующий период

Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету одобрить следующий проект резолюции для его принятия Генеральной Ассамблеей:

«Празднование десятой годовщины Международного года семьи и последующий период

Экономический и Социальный Совет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года, 45/133 от 14 декабря 1990 года, 46/92 от 16 декабря 1991 года, 47/237 от 20 сентября 1993 года, 50/142 от 21 декабря 1997 года, 54/124 от 17 декабря 1999 года, 56/113 от 19 декабря 2001 года, 57/164 от 18 декабря 2002 года и 58/15 от 3 декабря 2003 года, касающиеся провозглашения, подготовки к проведению и проведения Международного года семьи,

признавая также, что в основных документах Организации Объединенных Наций по правам человека и социальной политике, а также в соответст

04-23260 (R) 090204 090204
0423260

вующих глобальных планах и программах действий содержатся призывы к обеспечению как можно более широкой защиты и поддержки семей,

отмечая, что касающиеся семьи положения итоговых документов всемирных конференций, проведенных в 90-е годы, и связанные с ними последующие процессы по-прежнему служат программным руководством в отношении путей укрепления компонентов стратегий и программ, ориентированных на защиту интересов семьи, в рамках комплексного, всеобъемлющего подхода к развитию,

признавая, что подготовка к проведению и празднование десятой годовщины Международного года семьи предоставили хорошую возможность для того, чтобы привлечь дополнительное внимание к целям Года с целью расширить сотрудничество в вопросах, касающихся семьи, на всех уровнях,

признавая также похвальные усилия, прилагаемые правительствами на местном и национальном уровнях в целях осуществления конкретных программ в интересах семьи,

будучи убеждена в том, что равенство женщин и мужчин и уважение прав человека всех членов семьи имеют существенно важное значение для обеспечения благополучия семьи и общества в целом, и отмечая важность гармоничного совмещения трудовой деятельности и семейных обязанностей,

сознавая, что семьи испытывают на себе воздействие социальных и экономических перемен, проявляющихся в тенденциях, наблюдаемых во всем мире, и что необходимо выявлять и анализировать затрагивающие семьи причины и последствия этих тенденций,

с озабоченностью отмечая опустошительное воздействие пандемии вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) на семейную жизнь и настоятельно призывая международное сообщество решать проблемы, затрагивающие семьи, в рамках взятых обязательств, согласованных в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой специальной сессии в июне 2001 года[1],

признавая важную роль — как на местном, так и на национальном уровнях — неправительственных организаций, осуществляющих деятельность в интересах семьи,

сознавая необходимость обеспечить межучрежденческое сотрудничество в решении вопросов, касающихся семьи, с тем чтобы повысить уровень осознания этих вопросов руководящими органами системы Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что десятая годовщина Международного года семьи будет отмечаться в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи,

1. *постановляет*, что деятельность в период после празднования десятой годовщины Международного года семьи будет составлять неотъемлемую часть повестки дня и многолетней программы работы Комиссии социального развития вплоть до 2006 года;

[1] Резолюция S-26/2.

2. *настоятельно призывает* правительства продолжать прилагать на всех уровнях неослабные усилия по решению проблем семьи, включая научные исследования и разработки, с целью содействовать повышению роли семьи в процессе развития и разрабатывать конкретные меры и подходы к решению национальных приоритетных задач, связанных с проблемами семьи;

3. *предлагает* правительствам принимать дальнейшие меры по формированию благоприятного для семьи общественного климата, в частности поощряя права членов семьи, включая обеспечение гендерного равенства и поощрение прав ребенка;

4. *подчеркивает*, что необходимо поощрять активное участие и вовлеченность неправительственных организаций в качестве партнеров, с тем чтобы благодаря их опыту и связям на низовом уровне содействовать участию и принятию мер на местном и национальном уровнях;

5. *призывает* исследовательские институты и высшие учебные заведения продолжать играть ценную роль в процессе выработки политики в области семьи на всех уровнях, и в частности способствовать расширению объема знаний и информации о семье;

6. *рекомендует*, чтобы все соответствующие субъекты, включая правительства, исследовательские институты, высшие учебные заведения и гражданское общество, вносили свой вклад в разработку стратегий и программ, нацеленных на укрепление экономической базы семьи, обеспечивающей ей устойчивый источник доходов;

7. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций расширить межучрежденческое сотрудничество и диапазон деятельности в сфере, охватывающей вопросы семьи;

8. *с удовлетворением отмечает* исследование под названием “Major trends affecting families worldwide” («Основные глобальные тенденции, затрагивающие семьи»), которое обеспечивает рамки для будущего осуществления Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата программы деятельности в интересах семьи;

9. *призывает* региональные комиссии поощрять дальнейший обмен опытом на субрегиональном и региональном уровнях и содействовать координации усилий региональных межправительственных организаций, например путем создания или укрепления региональных рабочих групп и структур, занимающихся проблемой координации, оказания поддержки неправительственным организациям и предоставления технической помощи, включая консультативные услуги, правительствам;

10. *заверяет*, что программа деятельности в интересах семьи будет и далее играть ведущую институциональную роль — в контексте сотрудничества с правительствами, системой Организации Объединенных Наций и гражданским обществом — в укреплении национального потенциала благодаря осуществлению деятельности по достижению утвержденных целей Международного года семьи, предусматривающих, в частности, оказание технической помощи национальным координационным механизмам, проведение аналитических исследований, обмен опытом и знаниями по ключевым вопросам, касающимся семьи, проведение исследований и сбор данных, распространение информации

и координацию на уровне политики и программ в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами;

11. *просит* Генерального секретаря:

a) уделить должное внимание десятой годовщине Международного года семьи, в том числе обеспечить подготовку к проведению 15 мая 2004 года Международного дня семей и предпринять надлежащие шаги к обеспечению широкого празднования десятой годовщины Международного года семьи;

b) инициировать программу исследований, посвященных проблемам семьи, включая такие вопросы, как обеспечение сбалансированности трудовой деятельности и семейных обязанностей, отцовство, изменения в семье и обществе, семья как один из факторов обеспечения сплоченности, семьи как приносящие доход предприятия, анализ семейного законодательства и семья как инструмент проявления заботы;

c) продолжать использовать средства Целевого фонда Организации Объединенных Наций для поддержки национальных мероприятий и проектов, которые непосредственным образом способствуют достижению целей Международного года семьи в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и наращивания национального потенциала в интересах осуществления долгосрочной политики, ориентированной на интересы семьи, включая оказание поддержки в проведении исследований, сборе данных, обмене информацией и опытом между странами по проблемам семьи;

d) включить компонент, связанный с укреплением потенциала, в качестве неотъемлемого элемента в программу деятельности в интересах семьи в целях оказания консультативных услуг, с тем чтобы помочь правительствам включить программы, касающиеся семьи, в стратегии национального развития и облегчить осуществление и оценку национальных программ и политики в области семьи в контексте целей Международного года семьи;

e) включить доклад об осуществлении настоящей резолюции в доклад об осуществлении резолюции 58/15, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии».